

Kielitietoisen työyhteisön muistilista

- 1 Kiinnitä huomiota omaan puhetapaasi.** Älä käytä sanontoja, kielikuvia, slangisanoja tai lyhenteitä. Puhu yleiskieltä ja vältä murreilmaisuja.

Taas saa juosta pää kolmantena jalkana. → Taas on kiire.

Rypäsin aamulla. → Kaaduin aamulla.

Esim. → Esimerkiksi

Poikkari, liinis ❌ → Poikkilakana, liinavaatevarasto ✔️

- 2 Käytä tuttuja, konkreettisia sanoja ja helppoja rakenteita.**

Kunto paranee portaita kiivetessä. → Kunto paranee, kun kävelee portaita.

Lääkkeet on säilytettävä erillään. → Lääkkeet täytyy säilyttää eri paikoissa.

Asia tulee tehdä ... → Asia täytyy tehdä...

Laatutyö on kehittämistä. → Laatutyö tarkoittaa, että kehitetään.

Laadi ohjeet. ❌ → Tee ohjeet. ✔️

- 3 Tee selkeitä kysymyksiä. Älä aloita lausetta kieltosanalla.**

Huuhoksa... → Voitko huuhtoa...?

Eiköhän mennä syömään! → Mennäänkö syömään?
Tuletko syömään?

Kun sä menet ..., niin katsotko samalla ❌ → Mene ja katso ✔️

- 4 Pilko oma ajatus pienempiin osiin. Kerro yksi asia yhdessä lauseessa.**

Jos sul on aikaa, niin käypäs ottamassa potilas Kuusisen paineet huonees yheksäntoist ja kirjaa ne sit kans koneelle. ❌

Mittaa verenpaineet potilas Kuusiselta. Hän on huoneessa 19. Kirjaa tiedot koneelle. ✔️

- 5 Kun ohjaat, selitä samalla, mitä teet.**
Näytä, mitä tarkoitat ja kerro esimerkkejä.

- 6 Anna aikaa miettiä ja muotoilla oma ajatus puheeksi. Älä hätäile.**

- 7 Varmista aina, että maahanmuuttajataustainen työntekijä ymmärtää viestisi.** Älä kysy Ymmärsitkö? vaan pyydä selittämään omin sanoin. Kysy, jos et itse ymmärrä.

Ymmärsitkö? ❌ → Kerro mitä sinä nyt teet.
Nyt minä en ymmärrä. Voitko toistaa? ✔️

- 8 Rohkaise kysymään ja kannusta osallistumaan keskusteluun.** Riittävää kielitaitoa ei voi hankkia yksin, sillä kieli kehittyy vuorovaikutuksessa.

- 9 Anna positiivista palautetta kielen oppimisesta.** Korjaa vain ne kielen virheet, jotka haittaavat ymmärtämistä tai voivat aiheuttaa vaaratilanteen. Myönteinen ilmapiiri vahvistaa rohkeutta käyttää kieltä.

- 10 Tue hoitoalan suomen opiskelua.** Auta kirjoittamaan sanoja ja sanontoja vihkoon, tee työpaikalle sanalista ja kuvallisia ohjeita (esim. Papunetin kuvatyökälulla) tai harjoittele yhdessä Osaamisenpaikka.fi sivuston oppimisympäristössä.



Osaamisenpaikka.fi-sivuston oppimisympäristö:

www.osaamisenpaikka.fi/opi-hoitoalaa-ja-suomea/

Selkeästä kielestä hyötyvät
työkavereiden lisäksi
myös eri asiakasryhmät.

